




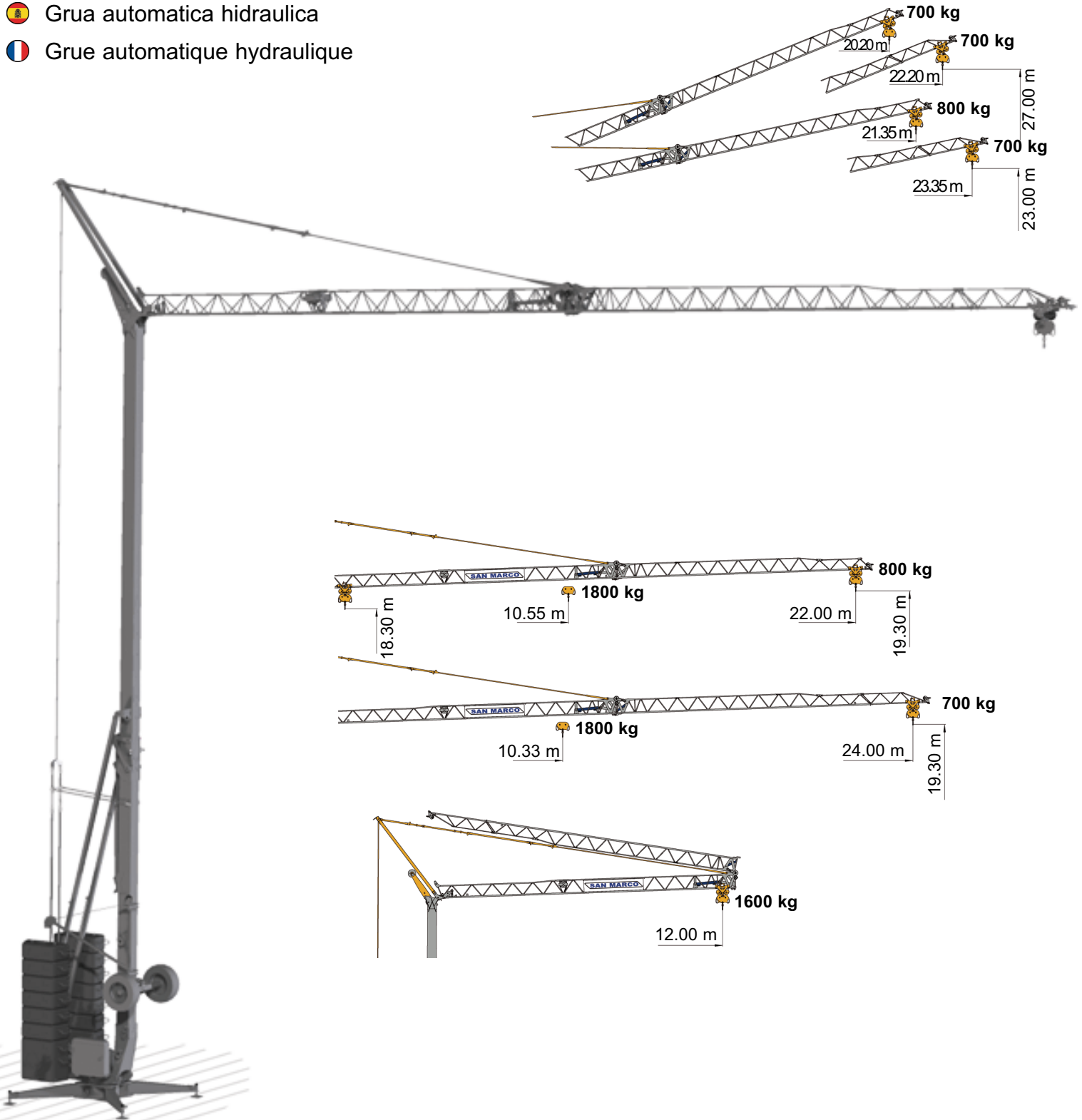


# SMH 244

## Triverter 444

-  Gru automatica idraulica
-  Automatic hydraulic crane
-  Automatischer hydraulischer kran
-  Grua automatica hidraulica
-  Grue automatique hydraulique



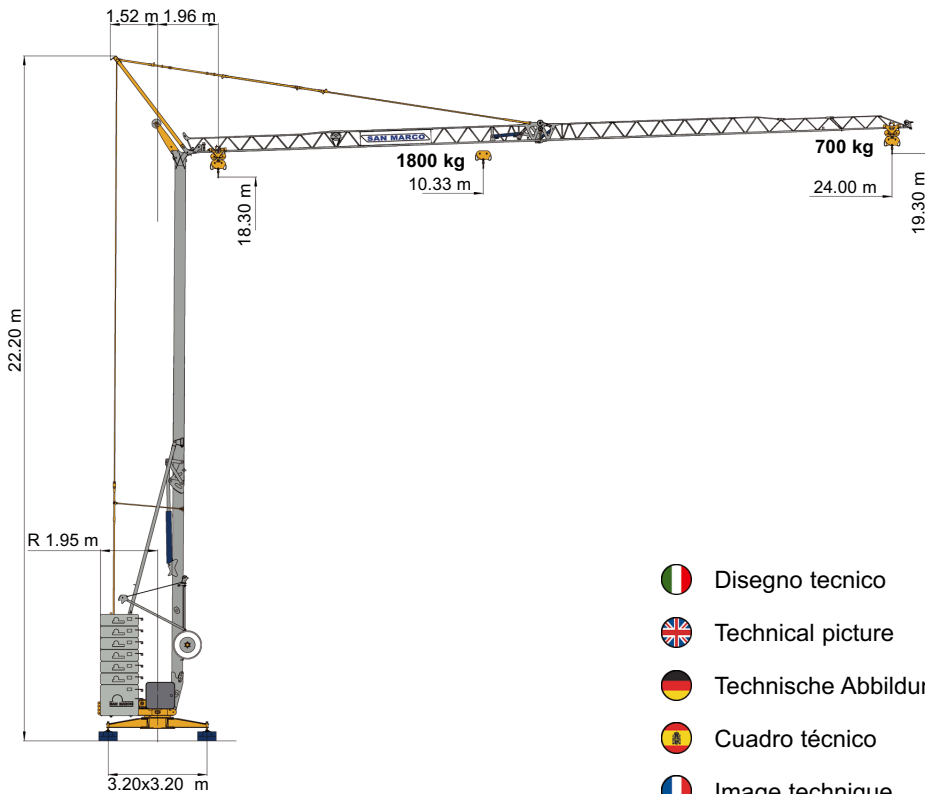
Gru automatica idraulica

Automatic hydraulic crane

Automatischer hydraulischer kran

Grua automatica hidraulica

Grue automatique hydraulique



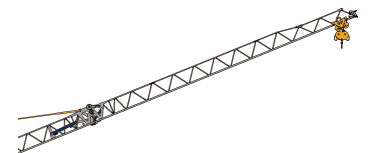
- Disegno tecnico
- Technical picture
- Technische Abbildung
- Cuadro técnico
- Image technique

- Diagrammi di carico
- Loads diagrams
- Lastkurven
- Curvas de carga
- Courbes de charges



Freccia chiusa  
Closed jib  
Auslegerspitze zu  
Flecha plegada  
Flèche fermée

Kg	
1600	12.0 m



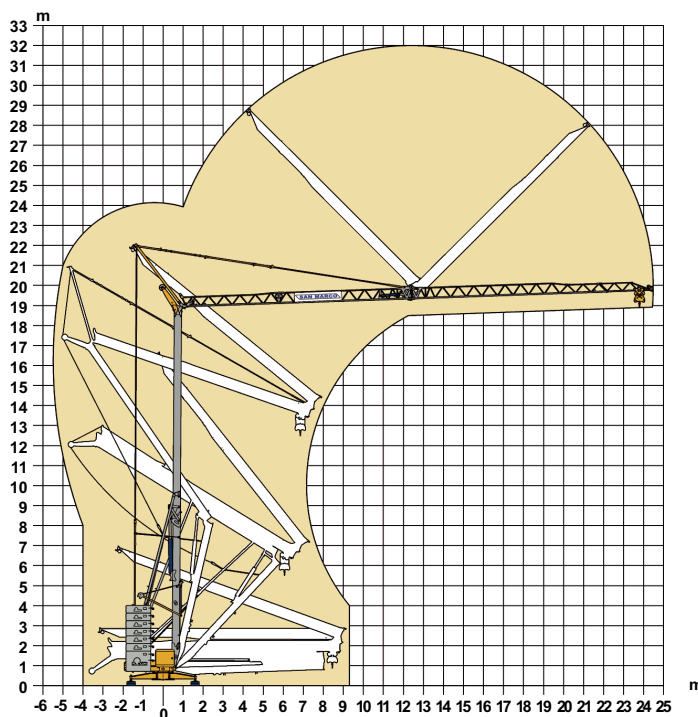
Braccio impennato  
Inclined jib  
Schräggestellter ausleger  
Flecha inclinada  
Flèche relevée

Carrello traslante  
Traversing trolley  
Verfahrbare laufkatze  
Carro distribuidor  
Chariot distributeur

Angle	Kg	22	24
10°	800	21.35 m	
10°	700		23.35 m
20°	700	20.20 m	22.20 m

- Montaggio
- Erection
- Montage
- Montaje
- Montage

	kW
T	1.8
M	2.3



Braccio orizzontale  
Horizontal jib  
Waagerechter ausleger  
Flecha horizontal  
Flèche horizontale

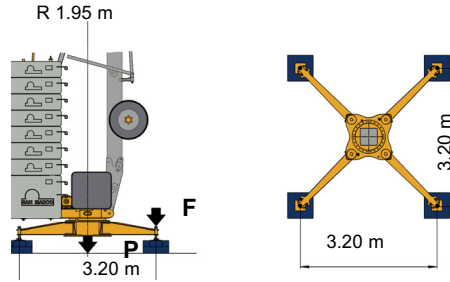
Kg	22	24
1800*	10.55 m	10.33 m
1600	11.71 m	11.46 m
1200	15.12 m	14.80 m
1100	16.34 m	15.99 m
1000	17.79 m	17.41 m
900	19.54 m	19.12 m
800	22.00 m	21.23 m
700		24.00 m

\* Escluso monofase 3 kw  
Single-phase 3 kw excluded  
Einphasig 3 kw ausgenommen  
Excluido monofasica 3 kw  
Exclusion monophasée 3 kw

# SMH 244

## Triverter 444

- Reazioni (F) - Pesì (P)
- Reactions (F) - Loads (P)
- Eckdrücke (F) - Krangewicht (P)
- Reacciones (F) - Pesos (P)
- Réactions (F) - Poids (P)



F	P
10.4 t	21 t

In servizio - In service - In betrieb - En servicio - En service

F	P
7.0 t	19.2 t

Fuori servizio - Out of service - Ausser betrieb - Fuera de servicio - Hors service

- Alimentazione elettrica e potenza elettrica necessaria
- Mains supply and power requirement
- Netzstrom und anschlusswert
- Alimentación eléctrica y potencia eléctrica necesaria
- Reseau électrique et puissance électrique nécessaire

Variatore (Inverter)  
Speed controller  
Unrichter  
Variador  
Variateur

Senza variatore (Inverter) \*  
Without speed controller \*  
Ohne unrichter \*  
Sin variador \*  
Sans variateur \*

	T	M
V	380 (±5%)	220 (±5%)
Hz	50	50
kW	10	3-6

	T
V	380 (±5%)
Hz	50
kW	5

- Carrello
- Trolley
- Katzfahren
- Carro
- Chariot

Variatore (Inverter)  
Speed controller  
Unrichter  
Variador  
Variateur

m/min	10	20	30	40
kW	1.5			

Senza variatore (Inverter) \*  
Without speed controller \*  
Ohne unrichter \*  
Sin variador \*  
Sans variateur \*

m/min	20	40
kW	0.75	1.5

- Sollevamento
- Hoisting
- Heben
- Elevación
- Levage

Variatore (Inverter)  
Speed controller  
Unrichter  
Variador  
Variateur

	T				M 6 kW				M 3 kW			
m/min	9	18	27	36	9	18	27	32	9	18	27	32
kg	1800	1800	1200	800	1800	1600	1000	700	1600	1400	800	600
kW	5.5				5.5				5.5			

Senza variatore (Inverter) \*  
Without speed controller \*  
Ohne unrichter \*  
Sin variador \*  
Sans variateur \*

	T		
m/min	9	18	36
kg	1800	1800	800
kW	2.75	5.5	5.5

- Rotazione - Variatore (Inverter)
- Slewing - Speed controller
- Schwenken - Unrichter
- Orientación - Variador
- Orientation - Variateur

rpm	0.25	0.5	0.75	1.0
kW	1.5			

\* A richiesta  
On request  
Auf Wunsch  
Sobre demanda  
Sur demande

**M** Monofase  
Single-phase  
Einphasig  
Monofasica  
Monophase

**T** Trifase  
3phase  
Dreiphasig  
Trifasica  
Triphase

Media/grande velocità carrello  
Medium/major trolley speed  
Mittel/große katzgeschwindigkeit  
Velocidad media/gran velocidad carro  
Moyenne/grande vitesse chariot

Lontano sbraccio (sx) - vicino sbraccio (dx)  
Distant jib (sx) - near jib (dx)  
Ausladung fern (sx) - ausladung nah (dx)  
Carro punta (sx) - carro torre (dx)  
Flèche lointain (sx) - flèche proche (dx)

Rotazione sinistra (sx) - rotazione destra (dx)  
Left rotation (sx) - right rotation (dx)  
Drehung links (sx) - drehung rechts (dx)  
Giro izquierda (sx) - giro derecha (dx)  
Orientation gauche (sx) - orientation droite (dx)

Salita sollevamento (sx) - discesa sollevamento (dx)  
Load block up (sx) - load block down (dx)  
Heben hebevorgang (sx) - senken hebevorgang (dx)  
Subida de gancho (sx) - bajada de gancho (dx)  
Montée levage (sx) - descente levage (dx)

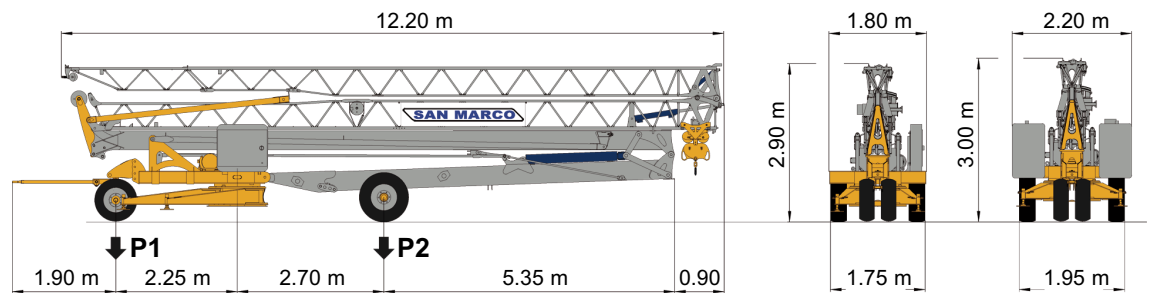
Media/grande velocità rotazione  
Medium/major rotation speed  
Mittel/große drehgeschwindigkeit  
Velocidad media/gran velocidad giro  
Moyenne/grande vitesse orientation

Media/grande velocità sollevamento  
Medium/major hoisting speed  
Mittel/große hubgeschwindigkeit  
Velocidad media/gran velocidad elevacion  
Moyenne/grande vitesse orientation

P1 1000 kg	P2 5800 kg
P1 + P2 6800 kg	

Con assali senza zavorra di montaggio  
With axles without ballast  
Mit transportachse ohne montiert Ballast  
Con ejes sin contrapeso de montaje  
Avec essieux sans lest de montage

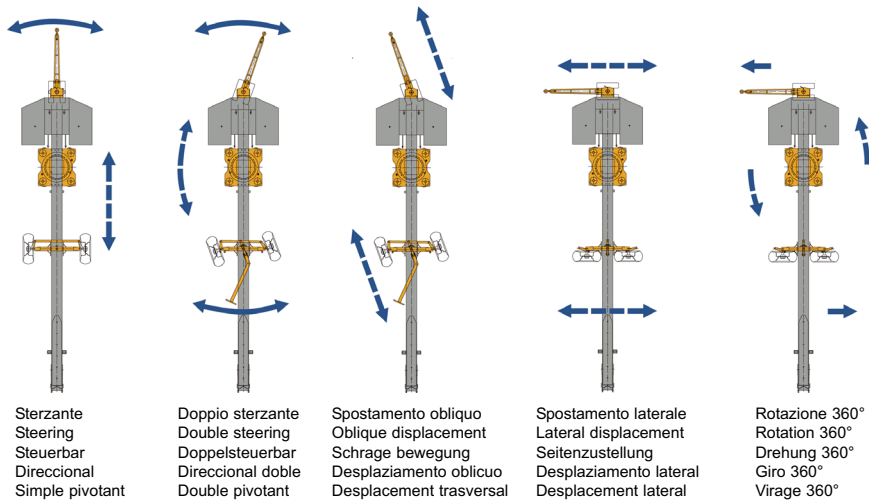
- Trasporto
- Transportation
- Transport
- Transporte
- Transport



- Assali sterzanti - spostamento laterale (a richiesta) \*
- Steering axles - lateral displacement (on request) \*
- Steuerbare achsen - seitenzustellung (auf wunsch) \*
- Eje direccional - desplazamiento lateral (sobre demanda) \*
- Essieux pivotants - déplacement lateral (sur demande) \*

**Brevettato  
Patented  
Patentiert  
Patentado  
Breveté**

\* A richiesta  
On request  
Auf Wunsch  
Sobre demanda  
Sur demande



Strutture in acciaio ad alta resistenza per impiego a basse temperature • Zincatura torre e braccio con immersione a caldo secondo ISO 1461 • Bassa emissione acustica e livello di potenza sonora garantito e certificato • Possibilità di funzionamento a braccio impennato e carrello traslante • Climatizzazione termostatica dell'equipaggiamento elettrico per late e basse temperature • Dispositivi di autolivellamento e autozavorramento

High resilience steel structures to be used at low temperature • Galvanised tower and jib with hot dipping in conformity ISO 1461 • Guaranteed and certified low acoustics emission and sound powers level • Possibility to work with inclined jib and traversing trolley • Automatic temperature control of electrical equipment for high and low temperatures • Full automatic devices for self levelling and ballast loader.

Strukturen aus besonders schlagfesten Stahl für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen • Turm und Ausleger lt. ISO 1461 heißverzinkt • Niedriger Geräuschpegel und Schalleistungsniveau garantiert und zertifiziert • Möglichkeit mit schräggestellten Ausleger und Laufkatze bei Abwinkelung zu arbeiten • Thermostatgesteuerte Klimatisierung der elektrischen Ausrüstung für hohe und niedrige Temperaturen • Vorrichtungen zur Selbstnivellierung und Selbstballastierung.

Estructura en acero de alta resistencia para uso a bajas temperaturas • Zincado en caliente de la torre y flecha según normativa ISO 1461 • Baja emisión acústica y nivel de potencia sonora garantizada y certificada • Posibilidad de trabajar con flecha inclinada con carro desplazable a lo largo de toda la flecha • Climatización termostática del equipamiento eléctrico para bajas y altas temperaturas • Dispositivos de autonivelamiento y auto cargado del lastre.

Charpente en acier à haute résilience pour utilisation en température ambiante froide • Galvanisation à chaud mat et flèche par immersion selon ISO 1461 • Émission acoustique réduite et niveau de puissance sonore garantie avec certificat • Possibilité de travailler avec flèche relevée et chariot distributeur • Climatisation thermostatique de l'équipement électrique pour températures ambiantes élevées ou basses • Dispositifs automatiques de mise à niveau et de lestage.

Conforme alle direttive CEE: 89/392; 91/368; 93/44; 93/68 e 98/37 direttiva macchine • Conforme alle direttive CEE: 2000/14 e 87/405 livello acustico • Conforme alle direttive CEE: 89/336 compatibilità magnetica • Conforme alle direttive CEE: 73/23 bassa tensione • Conforme al D.P.R. 27/4/55 n. 547 • Le nostre macchine sono protette da assicurazione per responsabilità civile prodotti senza termine • Specifiche suscettibili di variazioni senza preavviso.

In compliance with the EEC 89/392; 91/368; 93/44; 93/68 and 98/37 regulations • In compliance with the EEC 2000/14 and 87/405 regulations on noise levels • In compliance with the EEC 89/336 regulations on electromagnetic compatibility • In compliance with the EEC 73/23 regulations on electrical equipment • Machine covered by lifetime public liability insurance coverage • Specifications subject to modification without notice.

Gemäss EWG Richtlinien 89/392; 91/368; 93/44; 93/68 und 98/37 • Gemäss EWG Richtlinien 2000/14 und 87/405 über schall-Leistungspegel • Gemäss EWG Richtlinie 89/336 über Elektromagnetische Verträglichkeit • Gemäss EWG Richtlinie 73/23 über Elektrische Ausrüstung • Maschine unter Produkt-Haftpflichtversicherungsschutz ohne Fristangabe • Obiges kann ohne Berstaendigung geaendert werden.

Conforme con las directivas CEE 89/392; 91/368; 93/44; 93/68 y 98/37 • Conforme con las directivas CEE 2000/14 y 87/405 sobre el nivel acustico • Conforme con la directiva CEE 89/336 sobre la compatibilidad magnetica • Conforme con la directiva CEE 73/23 sobre baja tension • Máquina protegida y asegurada por la responsabilidad civil de productos todo riesgo • Especificaciones sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Conforme à les directives CEE 89/392; 91/368; 93/44; 93/68 et 98/37 • Conforme à les directives CEE 2000/14 et 87/405 sur le niveau acoustique • Conforme à la directive CEE 89/336 sur la compatibilité électromagnétique • Conforme à la directive CEE 73/23 sur l'équipement électrique • Machines assurées pour la responsabilité civile des produit sans échéance • Specifications susceptibles de modification sans avis préalable.

Timbro rivenditore • Reseller stamp • Einzelhändlerstempel • Estampilla del minorista • Timbre de détaillant